

# PHẦN VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT

## ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ

ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 26/2010/CT-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 12 năm 2010

### CHỈ THỊ

#### Về tổ chức đón Tết Nguyên đán Tân Mão năm 2011

Năm 2010 là năm cuối thực hiện Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội thành phố 5 năm (2006 - 2010) đồng thời cũng là năm thành phố tổ chức thành công các sự kiện chính trị quan trọng: Đại hội Đại biểu Đảng bộ thành phố lần thứ IX và kỷ niệm nhiều ngày lễ lớn của đất nước. Mặc dù chịu tác động của tình hình kinh tế thế giới và trong nước chưa ổn định sau cuộc khủng hoảng tài chính và suy thoái kinh tế thế giới, thiên tai, dịch bệnh... nhưng thành phố đã nỗ lực phấn đấu, nhanh chóng vượt qua khó khăn và phục hồi bằng với mức trước khi xảy ra cuộc khủng hoảng, tốc độ tăng trưởng quý sau luôn cao hơn quý trước, nhiều chỉ tiêu kinh tế - xã hội quan trọng được hoàn thành. Tuy nhiên, tình hình kinh tế - xã hội phát triển chưa ổn định, thiên tai, dịch bệnh liên tiếp xảy ra đã ảnh hưởng đến việc làm, thu nhập và đời sống nhân dân, nhất là dân nghèo, người lao động có thu nhập thấp.

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Chỉ thị số 2164/CT-TTg ngày 30 tháng 11 năm 2010 về việc tiếp tục đẩy mạnh sản xuất, bảo đảm cân đối cung cầu hàng hóa, dịch vụ, bình ổn giá cả, thị trường trong dịp Tết Nguyên đán Tân Mão và quý I năm 2011; đảm bảo tổ chức việc đón Tết Nguyên đán Tân Mão 2011 cho nhân dân thành phố chu đáo, an toàn và hiệu quả; Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh chỉ đạo Thủ trưởng các sở - ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện nghiêm túc triển khai thực hiện các nội dung sau:

**1. Tết Nguyên đán Tân Mão năm 2011 phải được tổ chức theo phương châm “đoàn kết, vui tươi, lành mạnh, an toàn và tiết kiệm”, đảm bảo Tết đến với mọi nhà, mọi người; cần tập trung các biện pháp nhằm chăm lo chu đáo đời sống**

vật chất và tinh thần cho các tầng lớp nhân dân thành phố, nhất là các gia đình chính sách, cán bộ hưu trí, đồng bào nghèo, cán bộ, chiến sĩ lực lượng vũ trang, công nhân, sinh viên.

1.1. Thủ trưởng các sở - ngành thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện chủ động xây dựng kế hoạch, phối hợp với Mặt trận và các đoàn thể ở địa phương tổ chức vận động nhân dân phát huy truyền thống tương thân, tương trợ; tổ chức thăm hỏi, chăm lo các gia đình chính sách, các lực lượng vũ trang, cán bộ, nhân viên, công nhân các khu công nghiệp, khu chế xuất, học viên ở trung tâm giáo dục của thành phố trên các tỉnh và những hộ gia đình nghèo... có điều kiện vui Tết trong không khí đầm ấm, nghĩa tình.

1.2. Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Sở Thông tin và Truyền thông và các cơ quan báo chí thành phố cần làm tốt công tác định hướng tuyên truyền Tết Tân Mão năm 2011; nội dung tuyên truyền phải gắn với các hoạt động kỷ niệm 66 năm ngày thành lập Quân đội Nhân dân Việt Nam (22/12/1944 - 22/12/2010); 50 năm ngày thành lập Mặt trận Dân tộc Giải phóng Miền Nam Việt Nam; 81 năm ngày thành lập Đảng Cộng sản Việt Nam (03/02/1930 - 03/02/2011) và Cuộc vận động “Học tập và làm theo tấm gương đạo đức Hồ Chí Minh” gắn với chủ trương thực hành tiết kiệm, chống lãng phí. Có kế hoạch chu đáo chào mừng Đại hội toàn quốc lần thứ XI của Đảng.

1.3. Giám đốc Đài Truyền hình, Đài Tiếng nói Nhân dân thành phố tổ chức xây dựng chương trình truyền hình, phát thanh phong phú, đa dạng, đậm đà bản sắc văn hóa dân tộc, ca ngợi tình yêu quê hương, đất nước; thường xuyên cập nhật thông tin, phản ánh kịp thời các hoạt động chăm lo Tết của thành phố.

1.4. Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn, Giám đốc Sở Giao thông vận tải chỉ đạo các đơn vị trực thuộc tổ chức trang trí hoa, bố trí cây xanh, hoa kiểng tại các trục đường trung tâm thành phố, các khu vui chơi giải trí; phối hợp với các ngành chức năng triển khai thực hiện tốt Kế hoạch số 6042/KH-UBND ngày 25 tháng 11 năm 2010 của Ủy ban nhân dân thành phố về tổ chức Lễ hội Tết 2011 tại trung tâm thành phố; tổ chức Hội Hoa Xuân tại Công viên Văn hóa Tao Đàn, Chợ Hoa Tết tại Công viên Gia Định, Công viên 23 tháng 9, Công viên Lê Văn Tám, khu đô thị mới Phú Mỹ Hưng. Việc tổ chức các chợ hoa phải luôn đảm bảo bản sắc văn hóa, truyền thống dân tộc và đảm bảo trật tự, mỹ quan và vệ sinh môi trường theo quy định của thành phố. Giao Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch hướng dẫn, kiểm tra xử lý việc quảng cáo trên đường phố; việc trang trí trên lề đường



của các hộ dân và tổ chức trong dịp Tết Dương lịch, kỷ niệm 81 năm ngày thành lập Đảng Cộng sản Việt Nam, Tết Nguyên đán Tân Mão năm 2011... phải đảm bảo yêu cầu về thuần phong mỹ tục, trật tự an toàn giao thông và theo các quy định của pháp luật.

1.5. Giám đốc Sở Lao động - Thương binh và Xã hội chủ trì phối hợp với Ủy ban nhân dân quận - huyện, Ban Quản lý các Khu Chế xuất và Công nghiệp, Liên đoàn Lao động thành phố và Thành Đoàn hướng dẫn và theo dõi việc chi trả tiền lương, tiền thưởng cho người lao động trong các khu chế xuất, khu công nghiệp; nắm chắc tình hình đời sống, sinh hoạt của công nhân; phối hợp giải quyết kịp thời và nhanh chóng các vụ đình công, không để ảnh hưởng đến tình hình sản xuất - kinh doanh của doanh nghiệp và an ninh trật tự trên địa bàn; phối hợp tổ chức các hoạt động thiết thực nhằm chăm lo cho công nhân, sinh viên không có điều kiện về quê ăn Tết. Xây dựng kế hoạch - chăm lo Tết các đối tượng chính sách thật cụ thể. Các địa phương quan tâm, tổ chức thăm, hỗ trợ những người sau cai nghiện đã tái hòa nhập cộng đồng nhưng việc làm và thu nhập chưa ổn định.

Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch chỉ đạo các đội văn nghệ xung kích phối hợp với Liên đoàn Lao động và Thành Đoàn tập trung phục vụ nhân dân vùng nông thôn, vùng căn cứ kháng chiến cũ, các khu lưu trú công nhân, ký túc xá sinh viên, các trung tâm cai nghiện, dạy nghề của thành phố.

**2. Chủ động chuẩn bị nguồn hàng hóa dồi dào, giá cả hợp lý đảm bảo đáp ứng nhu cầu tiêu dùng của nhân dân thành phố trước, trong và sau Tết; kiên quyết đấu tranh chống đầu cơ, buôn lậu, chống hàng gian, hàng giả, hàng kém chất lượng, bảo vệ sức khỏe nhân dân; xử lý kiên quyết đối với đối tượng tung tin thất thiệt gây bất ổn thị trường; đề phòng tái lạm phát:**

2.1. Giám đốc Sở Công Thương tổ chức lực lượng thu thập, phân tích thông tin, dự báo cung cầu hàng hóa để các doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế chủ động xây dựng kế hoạch sản xuất - kinh doanh, dự trữ hàng hóa lương thực, thực phẩm thiết yếu, bảo đảm cung ứng nguồn hàng dồi dào, phong phú, giá cả ổn định đối với những mặt hàng thiết yếu theo chương trình bình ổn thị trường trên địa bàn thành phố năm 2010 và Tết Tân Mão 2011. Chỉ đạo và phối hợp với các sở - ngành chức năng, các đơn vị liên quan triển khai thực hiện nghiêm túc các Chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ: Chỉ thị số 1875/CT-TTg ngày 11 tháng 10 năm 2010 về việc tăng cường thực hiện các biện pháp bình ổn giá cả, thị trường những tháng cuối năm 2010; Chỉ thị số 2164/CT-TTg ngày 30 tháng 11 năm 2010 về việc tiếp tục đẩy mạnh sản xuất,

bảo đảm cân đối cung cầu hàng hóa, dịch vụ, bình ổn giá cả, thị trường trong dịp Tết Nguyên đán Tân Mão và quý I năm 2011; các chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố tại Quyết định số 2559/QĐ-UBND ngày 10 tháng 6 năm 2010 về ban hành kế hoạch thực hiện Chương trình bình ổn thị trường các mặt hàng lương thực, thực phẩm thiết yếu trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh năm 2010 và Tết Tân Mão năm 2011; Công văn số 6087/UBND-TM ngày 29 tháng 11 năm 2010 về tăng cường công tác chống buôn lậu, hàng giả và gian lận thương mại trước, trong và sau Tết Nguyên đán Tân Mão 2011; Công văn số 8317/VP-TM ngày 15 tháng 11 năm 2010 về chuẩn bị xây dựng Chương trình bình ổn thị trường năm 2011 và phục vụ Tết Nguyên đán Nhâm Thìn năm 2012.

2.2. Ủy ban nhân dân các quận - huyện tăng cường tuyên truyền vận động bà con tiểu thương kinh doanh trên địa bàn thực hiện văn minh thương mại, công khai niêm yết giá và bán theo giá niêm yết, bán hàng bảo đảm chất lượng, bảo đảm vệ sinh an toàn thực phẩm, không mua bán hàng gian, hàng giả. Tổ chức kiểm tra việc niêm yết giá, bán hàng theo giá niêm yết các mặt hàng lương thực, thực phẩm thiết yếu tại các chợ, nơi mua bán tập trung và các dịch vụ trên địa bàn; báo cáo kịp thời các biến động giá và đề xuất Ủy ban nhân dân thành phố các giải pháp ổn định thị trường. Kiên quyết xử lý mạnh các đối tượng tung tin đồn nhảm, thất thiệt gây hoang mang trong xã hội. Phối hợp các đoàn thể tuyên truyền kịp thời các chủ trương, chính sách của Nhà nước về bình ổn giá cả thị trường; các quy định pháp luật về thương mại cho nhân dân hiểu để thực hiện; tiếp tục thực hiện cuộc vận động “Người Việt Nam ưu tiên dùng hàng Việt Nam”.

2.3. Tổng Công ty Thương mại Sài Gòn TNHH một thành viên, Tổng Công ty Nông nghiệp Sài Gòn TNHH một thành viên, Liên hiệp Hợp tác xã Thương mại thành phố chỉ đạo các doanh nghiệp thành viên bảo đảm dự trữ cung cấp thực phẩm thiết yếu theo nhiệm vụ được giao, không để biến động giá do thiếu hàng hóa; tổ chức bán hàng lưu động phục vụ nhân dân ở các xã vùng nông thôn, phục vụ công nhân tại các khu công nghiệp, khu chế xuất, phục vụ sinh viên ở các ký túc xá không có điều kiện về quē ăn Tết.

2.4. Chi cục Quản lý thị trường thành phố chủ động phối hợp với lực lượng Công an thành phố và các ngành chức năng xây dựng và triển khai kế hoạch kiểm tra, kiểm soát thị trường trước, trong và sau Tết; phát hiện và xử lý nghiêm các hành vi vi phạm pháp luật như đầu cơ, găm hàng, buôn bán hàng cấm, hàng nhập lậu, hàng gian, hàng không hóa đơn chứng từ, không rõ nguồn gốc, xuất xứ, không nhãn hiệu, sản xuất và kinh doanh hàng giả, không đảm bảo an toàn thực phẩm, hàng kém chất



lượng, hàng quá hạn sử dụng, giữ xe quá giá quy định; xử lý nghiêm các trường hợp lưu thông, buôn bán các mặt hàng cấm như pháo các loại, đồ chơi nguy hiểm. Phối hợp với các sở - ngành chức năng liên quan kiểm tra chặt chẽ hoạt động kinh doanh, giết mổ gia súc, gia cầm trên địa bàn thành phố; xử lý triệt để và nghiêm khắc các trường hợp vận chuyển, buôn bán gia cầm giết mổ trái phép, gia súc, gia cầm nhiễm bệnh, mang mầm bệnh tại các cửa ngõ vào thành phố.

Sở Y tế kết hợp Chi cục Thú y thành phố kiểm tra chặt chẽ chất lượng vệ sinh thú y, sản phẩm gia cầm, gia cầm sống, đông lạnh chế biến, trứng gia cầm tại các kho trữ hàng và các điểm bán lẻ.

2.5. Giám đốc Sở Tài chính phối hợp các sở - ngành có liên quan hướng dẫn Ủy ban nhân dân các quận - huyện tổ chức kiểm tra việc chấp hành giá hàng hóa thực phẩm thiết yếu, giá dịch vụ tại các chợ, nơi mua bán tập trung và khu vui chơi, giải trí; báo cáo kịp thời các biến động giá cả và đề xuất Ủy ban nhân dân thành phố các giải pháp nhằm ổn định giá cả thị trường. Phối hợp với đoàn kiểm tra, kiểm soát thị trường do Sở Công Thương chủ trì để kiểm tra việc chấp hành quy định pháp luật về giá; bán hàng hóa dịch vụ theo đúng giá của cơ quan có thẩm quyền quy định; phát hiện và xử lý kịp thời theo quy định của Pháp lệnh Giá và các quy định của pháp luật có liên quan đối với các hành vi vi phạm như quyết định giá sai thẩm quyền, quy định mức giá không tuân thủ quy trình, hạch toán vào giá các chi phí không đúng, không hợp lý, hợp lệ; lợi dụng vị trí độc quyền thị trường để liên kết tăng giá bất hợp lý; xử lý nghiêm các vi phạm theo quy định của pháp luật, kể cả đề xuất thu hồi giấy phép kinh doanh hoặc đề nghị cơ quan chức năng truy cứu trách nhiệm hình sự.

- Về công tác cân đối ngân sách cuối năm, Giám đốc Sở Tài chính và Thủ trưởng các sở - ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện cần tập trung giải quyết nhanh các khoản chi lương, chi thưởng và thực hiện các chế độ chính sách cho cán bộ, công chức trước Tết, không để tồn đọng.

2.6. Giám đốc Chi nhánh Ngân hàng Nhà nước và hệ thống các ngân hàng thương mại, cổ phần trên địa bàn quan tâm hỗ trợ vốn cho các doanh nghiệp sản xuất kinh doanh phục vụ Tết, đảm bảo nguồn tiền giải quyết tiền lương và các nhu cầu của xã hội trong dịp Tết. Tập trung ổn định thị trường tín dụng, đề phòng tái lạm phát.

2.7. Giám đốc Công an thành phố chủ trì phối hợp với Chi nhánh Ngân hàng Nhà nước thành phố, cơ quan quản lý thị trường, Ủy ban nhân dân quận - huyện tăng cường quản lý, kiên quyết xử lý các đơn vị, cá nhân mua bán ngoại tệ, vàng bất hợp pháp, đầu cơ gây lũng đoạn thị trường tín dụng.

### **3. Đảm bảo ổn định tình hình an ninh chính trị - trật tự xã hội, an toàn giao thông, phòng, chống cháy, nổ và mỹ quan đô thị trong thời gian trước, trong và sau Tết:**

3.1. Thủ trưởng các cơ quan Công an thành phố, Sở Cảnh sát Phòng cháy và Chữa cháy thành phố, Sở Giao thông vận tải, Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Lực lượng Thanh niên xung phong, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện tổ chức tuyên truyền vận động cán bộ, đảng viên và nhân dân tiếp tục thực hiện nghiêm túc quy định cấm buôn bán, vận chuyển, tàng trữ và đốt pháo, không cờ bạc, rượu chè, không mê tín dị đoan; tập trung xử lý tình trạng lấn chiếm lòng, lề đường để buôn bán, đậu xe, làm bãi giữ xe trái phép; bố trí lực lượng giải quyết nhanh ùn tắc giao thông trên tất cả các tuyến đường; chỉ đạo kiểm tra các doanh nghiệp, cơ quan, trường học, bệnh viện, trung tâm thương mại, các chợ đầu mối, các chợ truyền thống, các khu dân cư có nguy cơ cháy cao, xây dựng phương án phòng, chống cháy, nổ, cứu hộ, cứu nạn, đôn đốc các cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp tăng cường công tác kiểm tra phòng cháy, chữa cháy trong những ngày nghỉ; tạm thời ngưng thực hiện các quyết định cưỡng chế, giải tỏa để giải phóng mặt bằng của các dự án đầu tư chưa cấp bách, tập trung thực hiện tốt các dự án, công trình tái định cư nhằm ổn định cuộc sống nhân dân và đảm bảo an ninh trật tự trên địa bàn thành phố trong những ngày cận Tết. Có kế hoạch cụ thể đối với vấn đề giải quyết tái định cư cho những người dân trong các dự án đã giải tỏa, giải phóng mặt bằng để người dân yên tâm đón Tết.

3.2. Giám đốc Công an thành phố tăng cường chỉ đạo mở các đợt cao điểm tấn công các loại tội phạm, giải quyết tệ nạn xã hội; bố trí lực lượng tuần tra bảo vệ an toàn các mục tiêu chính trị, kinh tế, văn hóa quan trọng trên địa bàn; ngăn chặn và xử lý nghiêm nạn đua xe trái phép, cờ bạc, mại dâm, ma túy, đảm bảo an ninh trật tự trên địa bàn thành phố.

3.3. Bộ Chỉ huy Quân sự thành phố phối hợp Công an thành phố, Bộ đội Biên phòng thành phố tổ chức tuần tra canh gác, bảo vệ các mục tiêu quan trọng và kiểm tra công tác quản lý các loại vũ khí, vật liệu nổ trong cơ quan, doanh nghiệp; chỉ đạo tổ chức bắn pháo hoa phục vụ cho nhân dân thành phố trong đêm giao thừa, bảo đảm an toàn tuyệt đối về người và vũ khí trang bị.

3.4. Giám đốc Sở Giao thông vận tải phối hợp với Công an thành phố, Lực lượng Thanh niên xung phong và các quận - huyện tổ chức phân luồng giao thông và điều tiết giao thông hợp lý tại các giao lộ, nhất là tại các khu vực trung tâm và các điểm “nóng” ùn tắc giao thông hiện nay; điều hành tốt dịch vụ vận chuyển hàng hóa,



hành khách tại các bến xe, bến tàu, không để ứ đọng, ách tắc, không để xảy ra tình trạng tăng giá trái phép trong những ngày cao điểm; đảm bảo đáp ứng đủ nhu cầu xe, tàu cho người dân về quê ăn Tết; xây dựng kế hoạch tăng chuyến, đảm bảo xe buýt phục vụ nhân dân đi lại bình thường, an toàn trong dịp Tết. Việc duy tu, bảo dưỡng, sửa chữa, hoàn thiện các công trình cầu đường, thoát nước phải tạm ngưng, tái lập mặt đường và giải tỏa hàng rào che chắn, đảm bảo an toàn trước ngày 26 tháng 01 năm 2011 (23 tháng 12 âm lịch) nhằm tạo môi trường thông thoáng cho các sinh hoạt và vui chơi Tết của nhân dân.

3.5. Tổng Giám đốc Tổng Công ty Điện lực TNHH một thành viên, Tổng Giám đốc Tổng Công ty Cấp nước Sài Gòn TNHH một thành viên có trách nhiệm đảm bảo cung cấp ổn định và liên tục điện, nước, đáp ứng nhu cầu sản xuất, kinh doanh, dịch vụ, sinh hoạt trong suốt thời gian Tết.

3.6. Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường chỉ đạo Công ty Môi trường đô thị thành phố phối hợp với các Công ty Dịch vụ công ích quận - huyện giải quyết tốt việc thu gom, vận chuyển rác và vệ sinh trên từng địa bàn theo phân công, phân cấp đảm bảo mỹ quan thành phố trong những ngày Tết; riêng tại các chợ, điểm bán hoa kiểng, v.v... phải giải quyết trước 22 giờ 00 ngày 02 tháng 02 năm 2011 (30 Tết âm lịch).

3.7. Giám đốc Sở Y tế phối hợp với cơ quan có liên quan xây dựng phương án kiểm tra và xử lý nghiêm các vi phạm vệ sinh an toàn thực phẩm, vệ sinh môi trường, nhất là tại các bếp ăn tập thể, các đơn vị cung ứng suất ăn công nghiệp, hạn chế tối đa xảy ra các vụ ngộ độc thực phẩm; tiếp tục các biện pháp ngăn chặn dịch tiêu chảy cấp xảy ra ở thành phố; chỉ đạo các bệnh viện, trung tâm y tế bố trí đội ngũ y, bác sĩ trực cấp cứu 24/24, bảo đảm tốt việc cấp cứu, điều trị tại các bệnh viện trong các ngày Tết, không để xảy ra thiệt hại do bất cẩn hoặc do chậm xử lý.

3.8. Giám đốc Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn xây dựng kế hoạch tuyên truyền, vận động nông dân thực hiện đúng quy định về sử dụng thuốc bảo vệ thực vật nhằm đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm; phối hợp các ngành có liên quan thực hiện chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố về công tác phòng, chống bệnh dịch trên cây trồng, vật nuôi, không để xảy ra các loại dịch bệnh trên địa bàn thành phố.

3.9. Cục Hải quan thành phố phối hợp chặt chẽ với Tổng Công ty Hàng không Miền Nam tạo mọi điều kiện thuận lợi, thông thoáng khi làm thủ tục hải quan đối với hành khách xuất cảnh, nhập cảnh; giải phóng hàng hóa xuất - nhập khẩu kịp thời, nhanh chóng tại các cửa khẩu và tập trung công tác phòng, chống buôn lậu, gian lận qua cửa khẩu.

3.10. Ủy ban nhân dân quận - huyện, phường - xã, thị trấn, cơ quan, đơn vị tổ chức tổng vệ sinh, dọn dẹp đường phố, cơ quan sạch đẹp. Tổ chức chăm sóc các nghĩa trang liệt sĩ, các nhà bia, các đài liệt sĩ... để nhân dân đến thăm viếng trong dịp Tết.

#### **4. Tổ chức tổng kết năm 2010, triển khai nhiệm vụ năm 2011 trên tinh thần tiết kiệm, không phô trương hình thức, nghiêm cấm sử dụng công quỹ để tổ chức liên hoan, quà cáp, biếu xén:**

4.1. Tổ chức tổng kết năm 2010 và triển khai nhiệm vụ năm 2011 cần gọn nhẹ không phô trương lãng phí. Tổ chức thực hiện Chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ về thực hành tiết kiệm, chống lãng phí, nhất là chi thường xuyên về điện, xăng dầu, mua sắm tài sản; tiết kiệm trong tổ chức hội nghị, tổng kết cuối năm, gặp mặt đón mừng năm mới. Tổ chức chúc Tết giản dị, đầm ấm tại trụ sở, nơi làm việc cơ quan, đơn vị; không tổ chức đi chúc Tết, tặng hoa, quà cho lãnh đạo các cấp.

4.2. Thủ trưởng các sở - ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện phải thực hiện nghiêm túc các nội dung chỉ đạo của Chính phủ và các quy định của Đảng về nghiêm cấm sử dụng tiền của Nhà nước, tập thể hoặc tiền có nguồn gốc từ ngân sách để tổ chức liên hoan, quà cáp, biếu xén dưới mọi hình thức. Thực hiện nghiêm việc không dùng rượu ngoại để chiêu đãi, tiếp khách; không được sử dụng xe công để phục vụ các hoạt động cá nhân.

Thủ trưởng các sở - ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện có trách nhiệm kiểm tra và xử lý tập thể, cá nhân vi phạm và chịu trách nhiệm trước Ủy ban nhân dân thành phố khi để xảy ra vi phạm ở đơn vị trực thuộc.

5. Ngay khi hết thời gian nghỉ Tết theo quy định, Thủ trưởng các sở - ngành, đơn vị phải nhanh chóng đưa các hoạt động sản xuất - kinh doanh, công việc, học tập... trở lại bình thường, quyết tâm thực hiện thắng lợi các nhiệm vụ, chỉ tiêu phát triển kinh tế - xã hội ngay từ tháng đầu, quý đầu năm 2011; phê phán, kiểm điểm nghiêm khắc tệ ăn Tết kéo dài.

#### **6. Tổ chức thực hiện:**

6.1. Thủ trưởng các sở - ban - ngành thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện và lãnh đạo các doanh nghiệp theo thẩm quyền và nhiệm vụ, tổ chức triển khai và phối hợp thực hiện nghiêm túc Chỉ thị này, báo cáo kịp thời các trở ngại phát sinh và đề xuất Ủy ban nhân dân thành phố xem xét giải quyết.

6.2. Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam thành phố và các đoàn thể thành phố tăng cường phối hợp để tổ chức phục vụ Tết thật chu đáo, tiết kiệm.



6.3. Thủ trưởng các sở - ban - ngành thành phố và Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận - huyện phân công cán bộ trực trong các ngày nghỉ Tết và thường xuyên thông tin báo cáo cho Ủy ban nhân dân thành phố thông qua Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố, như sau:

a) Thông tin và báo cáo nhanh hàng ngày các hoạt động những ngày Tết kể từ ngày 24 tháng 01 năm 2011 (21 tháng 12 âm lịch).

b) Báo cáo tóm tắt tình hình Tết, có nhận định đánh giá gửi trước 12 giờ ngày 02 tháng 02 năm 2011 (30 Tết âm lịch).

c) Báo cáo hoạt động đón Xuân vui Tết của nhân dân thành phố gửi về Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Phòng Tổng hợp - Kế hoạch) trước 12 giờ 00, ngày 05 tháng 02 năm 2011 (mùng 3 Tết) để kịp tổng hợp báo cáo Thành ủy và Ủy ban nhân dân thành phố vào sáng ngày 08 tháng 02 năm 2010 (mùng 6 Tết).

Chỉ thị này được phổ biến đến các sở - ban - ngành, Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể thành phố; các doanh nghiệp trực thuộc, Ủy ban nhân dân các quận - huyện, phường - xã, thị trấn trên địa bàn thành phố để phối hợp thực hiện./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Lê Hoàng Quân**